



**BURG  
WÄCHTER**

# SecuTronic



Electronic  
combination lock



**TRSE 12H**  
**SV Användarmanual**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA SecuTronic mdu/hbg/mkd 13052020

## Language

- sv** Svenska ..... 2
- de** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- en** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- fr** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- nl** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- it** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- cs** Stáhnout: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- sk** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- hu** Letölthető: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- ro** Descărcare: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- pt** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- dk** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- fi** Ladattava tiedosto: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- no** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- pl** Pobieranie pliku: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- sl** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- es** Descarga: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- bg** Download (зареди): [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- hr** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- ru** загрузка: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- el** λήψη: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- et** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- lv** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- tr** İndir: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- lt** Download : [www.burg.biz](http://www.burg.biz)

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

Kära kund

Tack för att du har valt ett säkerhetsskåp med SecuTronic-elektronik från BURG-WÄCHTER. Denna elektronik är klassad enligt ECB•S-klass A. Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska standarderna. Detta lås är certifierat enligt EN 1300:2018. (Värdeförvaringsklassificering av högsäkerhetslås enligt motståndskraft mot obehörigt öppnande).

**Viktigt: Studera noga hela bruksanvisningen innan programmering och förvara den på en säker plats för framtida behov.**

Vi önskar att du kommer att ha mycket glädje av ditt nya säkerhetsskåp BURG-WÄCHTER.  
Ditt Burg-Wächter KG

## Allmänt

### Aktivering

Elektroniken slås på med -knappen på knappsatsen. Samtidigt visar displayen en stund BURG-WÄCHTER-logotypen innan rutan för inmatning av pin-koden visas.

### Språk

Menyn i displayen är tillgänglig på tolv språk och kan ställas in i menyposten Språk. En exakt förklaring finns i "Menyn Språk/Language".

### Spärrtider

Som säkerhet mot manipulering spärrar låselektroniken åtkomsten till säkerhetsskåpet i fem minuter om man matat in fel sifferkod tre gånger i rad. Sedan i tio minuter efter varje felaktig inmatning. Under denna spärrtid räknas återstående tid ner på skärmen. Säkerhetsskåpet kan inte öppnas under denna tid, inte heller med giltig användar- eller administratörskod.

## Ökat inbrottskydd

Se till att koderna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod måste låset ställas om till en ny kod.

- Fabrikskoden kan ändras direkt när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger i öppet tillstånd.

**Obs:** Alla ändringar av administratörskoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras när förvaringsboxens dörr är öppen! När låssystemet har ställts om till en ny kod måste den bekräftas flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

## Inmatningsmöjligheter

### Sifferknappar:

Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

|           |           |             |           |           |
|-----------|-----------|-------------|-----------|-----------|
| 1<br>.,-+ | 2<br>abc  | 3<br>def    | 4<br>ghi  | 5<br>jkl  |
| 6<br>mno  | 7<br>pqrs | 8<br>tuv    | 9<br>wxyz | 0<br>_--: |
| Func      |           | On<br>Enter |           |           |

### "Func"-knapp:

"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen växlar man till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller så växlar man till huvudmenyn genom att trycka på knappen. Displayen visar knappens aktuella funktion.

### "On/Enter"-knappen:

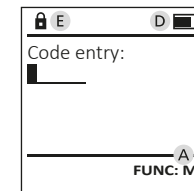
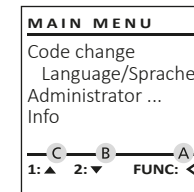
"On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

### Knapparna "1" och "2":

Om det finns flera valmöjligheter kan man bläddra uppåt och nedåt med dessa knappar. Om detta är möjligt anges det i displayen med motsvarande pilar.

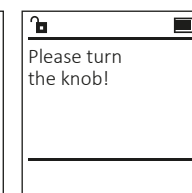
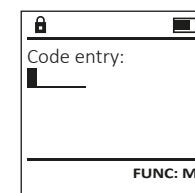
## Display

- A Anger om man med knappen "Func" kan upprepa senaste inmatning (◀) eller växla till huvudmenyn (M).
- B (2:▼) visas om man kan bläddra nedåt med knappen "2".
- C (1:▲) visas om man kan bläddra uppåt med knappen "1".
- D (🔋) anger batteriets laddningsnivå.
- E (🔒/🔓) anger om låset har frigjivit låsningen och säkerhetsskåpet därmed kan öppnas.



## Öppna

### Öppna med pinkod



- Slå på låset med -knappen.
- Mata in den 6-siffriga pin-koden (fabriksinställd till "1-2-3-4-5-6").
- På displayen visas "Please turn the knob!" (Manövrera vridknappen!).
- Vrid på knappen.

## Menystruktur

### Menystrukturens uppbyggnad

- Kodändring
  - > Användare
    - > Lägga till
    - > Radera
  - > Omorganisera
  - > Procedurer
  - > Logga in
- Info
  - > System-info
  - > Systemcheck

## Beskrivning av menyfunktionerna

### Meny Kodändring

Ändring av administratörskoden samt användarkoden. Vi vill upplysa om att den fabriksinställda administratörskoden av säkerhetsskäl måste ändras till en egenvald kod.

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck sedan på **Func.**
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bekräfta med .
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu bläddra tills den Administratör/användare vars kod ska ändras är markerad.
- Bekräfta med .
- Mata in den gamla koden eller fabrikskoden via knappsatsen och tryck sedan på .
- Mata in den nya koden via knappsatsen och bekräfta med .
- Upprepa inmatningen och bekräfta åter med .
- Vid korrekt inmatning visas "Code change completed!" (Koden ändrades).
- Tryck på valfri knapp.

| MAIN MENU                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------|---------|
| Code change<br>Language/Sprache<br>Administrator ...<br>Info |         |
| 2: ▼                                                         | FUNC: < |

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |
| New Code:<br>█                                                                      |  |
| FUNC: M                                                                             |  |

|                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|   |  |
| Code change<br>completed!                                                                                                                                               |  |
| FUNC: <                                                                                                                                                                 |  |

Obs: Första gången ett säkerhetsskåpslås tas i drift efterfrågas dagens datum och aktuellt klockslag:

- Inmatning av dagen (2-siffrig).
- Inmatning av månad (2-siffrig).
- Inmatning av år (2-siffrig).
- Inmatning av timme (2-siffrig).
- Inmatning av minuter (2-siffrig).

### Meny Språk/Language

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck sedan på **Func.**
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knappen 1 resp. 2 tills menypost "Språk/Language" är markerad.
- Bekräfta med .
- "Main menu/language" (Huvudmeny/Språk).
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills önskat språk är markerat.
- Bekräfta med .
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas
- Tryck på valfri knapp.

| MAIN MENU                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Code change<br>Language/Sprache<br>Administrator ...<br>Info |      |
| 1: ▲                                                         | 2: ▼ |
| FUNC: <                                                      |      |

| LANGUAGE                                 |      |
|------------------------------------------|------|
| Čeština<br>Deutsch<br>English<br>Español |      |
| 1: ▲                                     | 2: ▼ |
| FUNC: <                                  |      |

## Meny Administratör

Denna meny har flera undermenyer för gruppering av funktioner. Funktionerna i detta avsnitt kan endast användas fullt ut med administratörskod.

| MAIN MENU                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Code change<br>Language/Sprache<br>Administrator ...<br>Info |      |
| 1: ▲                                                         | 2: ▼ |
| FUNC: <                                                      |      |

## Meny Administratör/Användare

### Meny Administratör/Användare/Lägga till

Den tillagda användaren kan öppna säkerhetsskåpet.

#### Undermeny Administratör/Användare/Lägga till

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck sedan på **Func.**
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menypost "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Main menu/Administrator" (Huvudmeny/Administratör).
- Bekräfta med .
- "Main menu/Administrator/User" (Huvudmeny/Administratör/Användare).
- Bekräfta med .
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Nästa fria lagringsplats visas (t.ex. USER.0001 CD).
- Mata in den nya 6-siffriga koden via knappsatsen och bekräfta med .
- Spara med .

| USER             |  |
|------------------|--|
| Create<br>Delete |  |
| 2: ▼             |  |
| FUNC: <          |  |

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |
| USER.0001 CD<br>█                                                                   |  |
| FUNC: M                                                                             |  |

|                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|   |  |
| USER.0001 CD<br>Created!                                                                                                                                                |  |
| FUNC: <                                                                                                                                                                 |  |

## Meny Administratör/Användare/Radera

Raderade användare har inte längre tillgång till säkerhetsskapet. De finns emellertid kvar i historiken.

### Undermeny Administratör/Användare/Radera

- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator" (Huvudmeny/Administratör).
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator/User" (Huvudmeny/Administratör/Användare).
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator/User/Create" (Huvudmeny/Administratör/Användare/Lägga till) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menypost "Delete" (Radera) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Mata in administratörskodens för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu bläddra tills den användare vars kod ska ändras är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Dataset has been deleted!" (Dataposten raderades) visas.
- Tryck på valfri knapp.

| USER   |         |
|--------|---------|
| Create |         |
| Delete |         |
| 1: ▲   | FUNC: < |

| ADMIN        |              |
|--------------|--------------|
| USER.0001 CD |              |
| 1: ▲         | 2: ▼ FUNC: M |

| ADMIN                     |  |
|---------------------------|--|
| Dataset has been deleted! |  |
| FUNC: <                   |  |

## Meny Administratör/Omorganisera

- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator" (Huvudmeny/Administratör).
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Restructure" (Omorganisera) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Mata in administratörskodens för att få erforderlig behörighet.
- "Restructuring in progress!" (Omorganisering pågår).

| ADMIN       |              |
|-------------|--------------|
| User        |              |
| Restructure |              |
| Processes   |              |
| Install     |              |
| 1: ▲        | 2: ▼ FUNC: < |

| ADMIN                      |  |
|----------------------------|--|
| Restructuring in progress! |  |

## Meny Administratör/Procedurer

Under Procedurer kan öppnings- resp. stängnings-historiken visas på displayen.

- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator" (Huvudmeny/Administratör).
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Processes" (Procedurer) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Bläddra bland dataposterna med knapp 1 resp. 2.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .

| ADMIN       |              |
|-------------|--------------|
| User        |              |
| Restructure |              |
| Processes   |              |
| Install     |              |
| 1: ▲        | 2: ▼ FUNC: < |

| ADMIN         |              |
|---------------|--------------|
| Administrator |              |
| Code entry    |              |
| 1: ▲          | 2: ▼ FUNC: M |

## Meny Administratör/Logga in

Vid fullständigt systemfel kan det hända att den elektroniska manöverpanelen måste loggas in på nytt på låsmekanismen.

- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Administrator" (Huvudmeny/Administratör).
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Register" (Logga in) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Mata in administratörskodens för att få erforderlig behörighet.
- "Dataset has been stored" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

| ADMIN       |         |
|-------------|---------|
| User        |         |
| Restructure |         |
| Processes   |         |
| Install     |         |
| 1: ▲        | FUNC: < |

| ADMIN                   |  |
|-------------------------|--|
| Dataset has been stored |  |
| FUNC: <                 |  |

## Menyn Info

I denna meny kan mer information om systemet visas.

| MAIN MENU         |         |
|-------------------|---------|
| Code change       |         |
| Language/Sprache  |         |
| Administrator ... |         |
| Info              |         |
| 1: ▲              | FUNC: < |

## Menyn Info/System-info

- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Info" (Info) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Info" (Huvudmeny/Info) visas.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Bekräfta med  $\text{On}$  för att få detaljerad information om systemet efter inmatning av administratörskodens med administratörsbehörighet.
- System-information visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 för att visa informationen.
- Återgå med  $\text{Func}$ -knappen.

| INFO        |         |
|-------------|---------|
| System info |         |
| Systemcheck |         |
| 2: ▼        | FUNC: < |

| INFO            |         |
|-----------------|---------|
| Info            |         |
| EE-V1.0         |         |
| SNE:20.0A.00.00 |         |
| 2: ▼            | FUNC: M |

## Menyn Info/Systemcheck

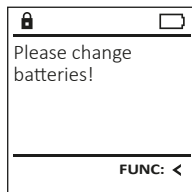
- Slå på låset med  $\text{On}$ -knappen.
- Tryck sedan på  $\text{Func}$ .
- "Main menu" (Huvudmeny) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Info" (Info) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- "Main menu/Info" (Huvudmeny/Info) visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "System check" (Systemcheck) är markerad.
- Bekräfta med  $\text{On}$ .
- Bekräfta med  $\text{On}$  för att få detaljerad information om systemet efter inmatning av administratörskodens med administratörsbehörighet.
- Systemcheck-informationen visas.
- Bläddra med knapp 1 resp. 2 för att visa informationen.
- Återgå med  $\text{Func}$ -knappen.

| INFO        |              |
|-------------|--------------|
| System info |              |
| Systemcheck |              |
| 1: ▲        | 2: ▼ FUNC: < |

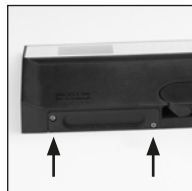
| INFO         |         |
|--------------|---------|
| EE           |         |
| ✓ ADC 5.45V  |         |
| ✓ Flash      |         |
| ✓ Touch con. |         |
| 2: ▼         | FUNC: M |

## Byte av batteri

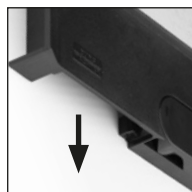
På batteristatusindikationen uppe till höger i displayen kan batteristatusen när som helst läsas av. Om batterikapaciteten blir för låg visas motsvarande meddelande i displayen: När detta meddelande visas måste du byta batterier så fort som möjligt.



Avlägsna de båda skruvarna på låselektronikens undersida. För ändamålet behöver du en Torx T 8 skruvmejsel.



Låt locket och batterierna glida ut nedåt.



Avlägsna de gamla batterierna och kassera dem i enlighet med instruktionerna för avfallshantering. Byt ut batterierna mot fyra nya 1,5 V AA Mignon-batterier och med korrekt poler. Det finns illustrationer på batterihållaren. Använd märkesbatterier och inga laddningsbara batterier.



Skjut in locket och batterierna i låselektroniken igen och skruva fast det.



## Tekniska data

|                            |                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Antal administratörskoder: | 1                                                                    |
| Antal användarkoder:       | 1 (max.)                                                             |
| Spärrtider:                | Efter 3x felinmatningar 5 minuter, sedan 10 minuter per felinmatning |
| Spänningsförsörjning:      | 4x AA MIGNON LR6 ALKALINE                                            |
| Datum/Tid:                 | -                                                                    |
| Uppdaterbar (Firmware):    | -                                                                    |
| Historikantal:             | 500                                                                  |

## Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen senaste tekniska standarderna och förusatt att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantag från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligt, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

### Obs:

För att leverera en kvalitativt klanderfri och högvärdig produkt och för att kunna hjälpa dig på optimalt vis vid service eller reparationer krävs det att trasiga eller defekta enheter lämnas in tillsammans med giltig administratörskod och originalkvitto hos din återförsäljare.

Vid returer måste alla andra delar medfölja i oskadat skick, i sin fabriksinställning. Vid undantag från detta upphör garantin att gälla.

## Avfallshantera enheten

Kära kund

Hjälp oss att minska mängden oanvänt avfall. Om du planerar att kassera denna utrustning, vänligen tänk på att ett stort antal delar i utrustningen innehåller värdefulla mineraler som kan återvinnas.



Vi vill uppmärksamma dig på att sådan märkt elektrisk och elektronisk utrustning inklusive batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, sådan utrustning måste omhändertas separat. Förhör dig hos närmaste myndighet på platsen där du bor angående insamlingsplatser för elektroniskt avfall.



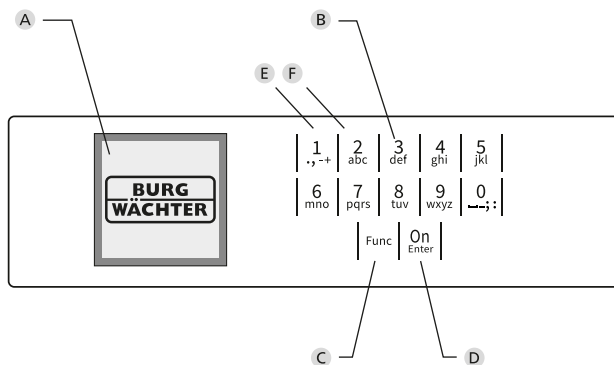
BURG-WÄCHTER KG härmed förklarar att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU, (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).

Den fullständiga texten för EG-försäkringen om överensstämmelse finns på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Säkerhetsrekommendation

Rengör då och då knappsatsen med en mikrofibertrasa (t.ex. glasögonputsduk) för att avlägsna eventuella fingeravtryck på dess yta.

## Structure



## Illustration

- A Display**
- B Sifferknappar**  
Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.
- C "Func"-knappen**  
"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen växlar man till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller så växlar man till huvudmenyn genom att trycka på knappen. Displayen visar knappens aktuella funktion (se avsnitt 3).
- D "On/Enter"-knappen**  
"On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.
- E "1"-knappen**  
Om det finns flera valmöjligheter kan man bläddra uppåt via denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).
- F "2"-knappen**  
Om det finns flera valmöjligheter kan man bläddra nedåt via denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).